



GREEN CROSS

SAP-VN Quarterly Newsletter No. 67

September 2015

A HELPING HAND FOR NEEDY PEOPLE IN VIETNAM

12881 Knott Street, Suite 116
Garden Grove, CA 92841
Phone & Fax (714) 901-1997
Email: info@sap-vn.org
Web: <http://www.sap-vn.org>
Federal EIN 33-0539755
CA Corp. #1838385

Inside This Issue

Page/Trang 2

2014 ACCOMPLISHMENT

Page/Trang 3

2014 FINANCIAL REPORT

Page/Trang 4

SPONSOR ACKNOWLEDGEMENT

Page/Trang 6

MOBILE CARE REPORT

Pages/Trang 5-7

FINANCIAL CONTRIBUTIONS


■ SAP-VN's sole mission is to provide free medical, educational and welfare services for less fortunate people, especially needy and handicapped children, in Vietnam.

■ Funding for SAP-VN programs comes from private donations and fundraising proceeds. All donations are tax deductible as permitted by law.

■ To receive a Green Cross newsletter, please send your name and address to SAP-VN.

Mailing Address: P.O. Box 1828
Garden Grove, CA 92842

SAP-VN'S ANNUAL FUNDRAISING DINNER A GIFT OF HOPE 2015



CHO EM NIỀM HY VỌNG
GIFT of HOPE 13
ĐẠI TIỆC GIÚP TRẺ EM KHUYẾT TẬT TẠI VIỆT NAM
GALA TO BENEFIT HANDICAPPED CHILDREN IN VIETNAM

SUNDAY, OCTOBER 18, 2015 | 5PM
MON AMOUR BANQUET
3150 W. LINCOLN AVE, #134, ANAHEIM, CA 92801
Vé/Ticket: Reg \$50 / VIP \$100


Chương trình văn nghệ do ca/nhạc sĩ Diệu Hương đảm trách
Với sự đóng góp của / Performances by



Hồ Hoàng Yến



Thủy An



Diệu Hương

Art Expo & Sale: Họa sĩ **Hugo Nguyễn**

Vé bán tại/Ticket inquiries:
Nhà Sách Tự Lực, GG - 714.531.5290
Tiệm Kính Optometry, WMT - 714.418.0190

Muốn biết thêm chi tiết, mua vé hoặc báo trợ cho đại tiệc, xin vui lòng liên lạc về hội SAP-VN.
Phone: 714.901.1997 Email: sapvtix@gmail.com
For more information, purchasing tickets or sponsoring the event, please contact SAP-VN.

SAP-VN (Social Assistance Program For Vietnam) is a 501(c)(3) non-profit organization.
To learn more about our organization and ways you can help, please visit our website: www.sap-vn.org

THANK YOU SAP-VN'S DONORS, FRIENDS AND
VOLUNTEERS FOR YOUR TRUST and SUPPORT
**We look forward to greeting you on
Sunday, October 18, 2015**

ĐẠI TIỆC GÂY QUỸ THƯỜNG NIÊN
CHO EM NIỀM HY VỌNG 2015

HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ

BOARD OF DIRECTORS

ĐẶNG KHANH
 TÚ-ANH LONG
 NGUYỄN PHƯƠNG CHÂU
 NGUYỄN NGỌC THÀNH
 NGUYỄN THỊNH
 VÕ VĂN ĐẠT
 VŨ ANH CHI



NGUYỄN NGỌC THÀNH

Chủ Tịch - President

NGUYỄN KHÁNH LÂM
 Tổng Thư Ký - Secretary

ĐỖ HẢI HÀ

Thủ Quỹ - Treasurer



Cộng Tác Viên

Sài Gòn - Việt Nam

Associates in VN

ĐỖ QUANG HẢI
 VŨ THỊ DIỄM THU



■ Social Assistance Program For Vietnam (SAP-VN) là một tổ chức từ thiện được thành lập vào năm 1992 theo qui chế 501(c)3.

■ SAP-VN chủ trương trợ giúp đồng bào kém may mắn và trẻ em nghèo khổ và khuyết tật ở Việt Nam.

■ SAP-VN được quản trị và điều hành bởi các tình nguyện viên làm việc bất vụ lợi và không hưởng lương.

■ Tất cả các chương trình trợ giúp của SAP-VN đều được thực hiện trực tiếp bởi các thành viên về từ Hoa kỳ và cộng tác viên ở Việt Nam.

■ Ngân quỹ hoạt động của SAP-VN do sự đóng góp tài chánh của mạnh thường quân và những cuộc gây quỹ.

■ SAP-VN mong được sự tiếp tay của quý vị hảo tâm để có ngân quỹ hoạt động, để giới thiệu về SAP-VN, và giúp phổ biến bản tin đến thân hữu nhiệt tâm ở các nơi khác.

■ Muốn nhận Green Cross, xin vui lòng gửi tên và địa chỉ về SAP-VN.

■ Chi phiếu ủng hộ xin ghi tên

SAP-VN



2014 ACCOMPLISHMENTS - KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG 2014

Orthopedic surgery, assistive equipment, prosthetics - Phẫu Thuật và Dụng Cụ Chính Hình: 559 patients - bệnh nhân



Heart surgery - Phẫu Thuật Tim 6 children - trẻ

Bicycles - Tặng Xe Đạp: 100 students - học sinh

Cataract surgery - Phẫu Thuật Mắt Cườm: 1,409 patients - bệnh nhân



Mobile care - Khám bệnh lưu động: 3,367 patients - bệnh nhân



Educational support - Giúp học sinh nghèo: 30 special-need students - học sinh giáo dục đặc biệt

**SOCIAL ASSISTANCE PROGRAM FOR VIETNAM (SAP-VN)
FINANCIAL STATEMENT (January 1 to December 31, 2014)**

REVENUES		
Direct Public Contributions	101,765	39.30%
Indirect Public Contributions (United Way, ...)	8,112	3.13%
Fundraising Revenue (Net)	120,718	46.62%
Bank Interests	112	0.04%
In-kind Donations	28,211	10.90%
TOTAL REVENUES	258,917	100.00%
EXPENSES		
Dues/Fees	896	0.30%
Office Supplies & Expenses	0	0.00%
Postage/Mailing	1,245	0.41%
Telephone	777	0.26%
Utilities	614	0.20%
Rent	12,600	4.19%
Printing	795	0.26%
Subtotal (Management & General, USA)	16,927	5.63%
Education Projects	3,397	1.13%
Mobile Care Project	40,431	13.44%
Orthopedic Surgery Program	156,742	52.09%
Cataract Surgery Program	65,866	21.89%
Heart Surgery	3,949	1.31%
Bicycles for poor students	7,407	2.46%
Administrative Expenses in Vietnam	4,746	1.58%
Conference/Travel	1,440	0.48%
Subtotal (Program Services, Vietnam)	283,978	94.37%
TOTAL EXPENSES	300,905	
REVENUE OVER (UNDER) EXPENSES	-41,988	
BEGINNING OF 2014 BALANCE	180,589	
ENDING BALANCE (Dec. 31, 2014)	138,601	



ACKNOWLEDGEMENT

SPONSORS OF THE 2014 GIFT OF HOPE
FUNDRAISING EVENT

Rock Revival, Inc., Los Angeles, CA	\$60,000
ALFA Dental Group, Garden Grove, CA	\$10,000
Ms. Hua-Di Diane, Huntington Beach, CA	\$10,000
Dr. Nguyen Son, Westminster, CA	\$3,000
Dao Khoi & Tam, Las Vegas, NV	\$2,000
Hoang Tran Nguyen, MD, Fountain Valley, CA	\$2,000
Mr&Mrs. Binh D. Vu & Huong Ngoc Le, Irvine, CA	\$2,000
Mr. Duong Quoc Vu, Westminster, CA	\$2,000
Anonymous, Tustin, CA	\$2,000
Mr&Mrs. Chau Malinda & Justin, Anaheim, CA	\$1,500
Dr. Le Van-Khanh, Las Vegas, NV	\$1,000
Dr. Nguyen, B Van, Huntington Beach, CA	\$1,000
Emily Letran, DDS, Monrovia, CA	\$1,000
Mr&Mrs. Vovan Chilan Nguyen & Dat, Tustin, CA	\$1,000
Mr&Mrs. Vu Hung & Trinh, Irvine, CA	\$1,000
ABC Supermarket, Westminster, CA	\$1,000
Mrs. Long Tramanh Mary, Cerritos, CA	\$1,000
Ms. Duong Anh Dao, San Jose, CA	\$1,000
Dr. Ho Mong Lan, Westminster, CA	\$1,000
Trang, Hoalu, Dao & Tam	\$1,000
Dr. Alan T. Tran MD, Inc., Fountain Valley, CA	\$1,000
Mr. Nguyen K. Lam, Oceanside, CA	\$1,000
Dr. Doan, D.D.S. M Duc, Fullerton, CA	\$1,000
Spa Avalon Nail, Lancaster, PA	\$1,000
New View Optometry	\$1,000
Drs. Chi Minh Nguyen & Nguyet-Mai, HBeach, CA	\$500
Dr. Quat Tran - BRACES 2000, San Jose, CA	\$500
Dr. Huynh Phuoc Duong, Salt Lake City, UT	\$500
Dr. Nguyen Thai-Van, Seal Beach, CA	\$500
Dr. Quynh Tran Trans Dental, Corona, CA	\$500
Magnolia Eye Care Medical Ctr, Westminster, CA	\$600
Mr&Mrs David Trinh, Thuy Vo, Normandy Park, WA	\$500
Mr&Mrs. Ta John & Mai Dao, Laguna Niguel, CA	\$500
Mr&Mrs. Tasedan Trinh-Ai&Robert, Costa Mesa, CA	\$500
Mr&Mrs. Vo D Nguyen, Olympia, WA	\$500
Mr. Nguyen Dinh Tuan, Anaheim, CA	\$500
Mr. Trinh Nghia Ocean, Canoga Park, CA	\$500
Mr. Vu C Brandon, Edmonds, WA	\$500
Mrs. Quach Ngo Le Tuyet, Anaheim, CA	\$500
Ms. Le Quynh Phuong, Lake Forest, CA	\$500
Ms. Lindsey Tran Thuy, Huntington Beach, CA	\$500
Nguyen Thanh, Foothill Ranch, CA	\$500
D & D POS SOLUTIONS, INC, Westminster, CA	\$500
Mr&Mrs. Nguyen Ninh Minh&Khanh, LA, CA	\$500
Hong T Nguyen & Nghia H Le, Fountain Valley, CA	\$500
Ms. Le Mai, Costa Mesa, CA	\$500
Sony Construction Corporation, Orange, CA	\$500

TOTAL: \$119,600.00SEP 15, 2015 PROGRESS REPORT
BÁO CÁO HOẠT ĐỘNG TÍNH ĐẾN
NGÀY 15/9/2015

Orthopedic surgery, assistive equipment, prosthetics - Phẫu Thuật và Dụng Cụ Chính Hình: **405 patients - bệnh nhân**

Heart surgery - Phẫu Thuật Tim 1 child - trẻ

Bicycles - Tặng Xe Đạp: **100 students - học sinh**

Cataract surgery - Phẫu Thuật Mắt Cườm: **996 patients - bệnh nhân**

Mobile care - Khám bệnh lưu động: 3,337 patients - bệnh nhân

Educational support - Giúp học sinh nghèo: **30 special-need students - học sinh giáo dục đặc biệt**

SAP-VN'S ANNUAL
FUNDRAISING DINNER
**A GIFT OF HOPE
2015**

**THANK YOU SAP-VN'S
DONORS, FRIENDS AND
VOLUNTEERS FOR YOUR
TRUST AND SUPPORT**

**We look forward to greeting
you at 5 PM on
Sunday, October 18, 2015**

**Cám ơn các ân nhân và
tình nguyện viên. Hân hạnh
được đón tiếp quý vị lúc 5
giờ chiều ngày Chủ Nhật, 18
tháng 10 năm 2015**

**ĐẠI TIỆC GÂY QUỸ
THƯỜNG NIÊN
CHO EM NIỀM HY
VỌNG 2015**

FINANCIAL CONTRIBUTIONS FROM SEP 16, 2014 TO DEC 31, 2014

Ahlfenger Thanh, Union City, CA	\$300.00	Mrs. Tuan, Costa Mesa, CA	\$200.00
Anonymous CA	\$5,365.98	Mrs. Huynh T Minh-Chau, Garden Grove, CA	\$100.00
Anonymous CA	\$426.00	Mrs. Le T Hong Anh, Torrance, CA	\$50.00
Au Di D. & Mickey T., Westminster, CA	\$100.00	Mrs. Nguyen Ann, Concord, CA	\$50.00
Bank Of America Matching Gifts, Charlotte, NC	\$300.00	Mrs. Nguyen Minh Trang, Garland, TX	\$50.00
Bui Pham Tuong Vi, Cerritos, CA	\$100.00	Mrs. Nguyen T Cam-Qui, San Diego, CA	\$100.00
Cal Capital Region United Way, Sacramento, CA	\$41.69	Mrs. Nguyen Thi Thanh-Nhan, H. Beach, CA	\$100.00
Employee Giving Abbott Laboratories, Princeton, NJ	\$48.00	Mrs. Pham Mylinh, Santa Ana, CA	\$500.00
Chau Diem Linh, Temple City, CA	\$100.00	Mrs. Tran Kim Thoa, Gardena, CA	\$150.00
Dang Tam, Anaheim, CA	\$50.00	Mrs. Vossen C. Juliana, Inglewood, CA	\$100.00
Datc Association Inc., Foothill Ranch, CA	\$100.00	Ms. Bui Thanh Chau, Fountain Valley, CA	\$100.00
Dieu Hanh, New Hope, MN	\$50.00	Ms. Cong Huyen Ton Nu My Linh, Alameda, CA	\$300.00
Doan Lana, Yorba Linda, CA	\$100.00	Ms. Dinh Hoa, Huntington Beach, CA	\$300.00
Dr&Mrs. Hau Thien Ha T Cao & Tri, Houston, TX	\$100.00	Ms. Dinh Uyen Yvone, Garden Grove, CA	\$150.00
Dr. Do Thi Nhuan, Westminster, CA	\$100.00	Ms. Do Hien, Philadelphia, PA	\$500.00
Dr. Lai Thao-Ha, Milptas, CA	\$200.00	Ms. Doan Phi Yen, Westminster, CA	\$50.00
Dr. Tran Lan, Garden Grove, CA	\$300.00	Ms. Hoang T. My, San Jose, CA	\$200.00
Edison International, Princeton, NJ	\$90.00	Ms. Hoang T. Thanh, Spring, TX	\$200.00
Fashion Nails, Paramount, CA	\$200.00	Ms. Hoang T. Tuyetsan, Alexandria, VA	\$20.00
Health N Tasty, Aliso Viejo, CA	\$250.00	Ms. Kane M. Elaine, Westchester, CA	\$50.00
Ho Hien Thanh, Cypress, CA	\$100.00	Ms. Kieu Thao, Fountain Valley, CA	\$200.00
H. Nguyen&My-Loc T Cao -Family Trust, Oakland, CA	\$100.00	Ms. Le Thu Hang, Irvine, CA	\$250.00
IBM Employee Service Center, Endicott, NY	\$202.00	Ms. Le A. Annie, Fountain Valley, CA	\$100.00
Khuu Heather, Tustin, CA	\$200.00	Ms. Le Dinh Ysa, Fountain Valley, CA	\$100.00
Le Kim Phuong, Fountain Valley, CA	\$50.00	Ms. Le My Hanh, Cypress, CA	\$100.00
L.A. United Way of Greater, Los Angeles, CA	\$300.00	Ms. Le Nguyen Tuyet Mai, Fullerton, CA	\$100.00
Luu Ngo Cau & Sandra, Huntington Beach, CA	\$200.00	Ms. Le Thi To-Trinh, Gardena, CA	\$100.00
Machining, Inc. K.T., Garden Grove, CA	\$100.00	Ms. Lee Christine, Irvine, CA	\$100.00
Mai Louise Pham & Hy Huu, Capistrano Beach, CA	\$100.00	Ms. Lieu Julie, Lorton, VA	\$200.00
Miss Le Nhu-Quy, Buena Park, CA	\$100.00	Ms. Luu Thi Su, Irvine, CA	\$100.00
Miss Tran Ngoc Angie, Marina, CA	\$100.00	Ms. Nguyen Thien-Kim, Santa Ana, CA	\$100.00
Miss Tu Linh, Clovis, CA	\$200.00	Ms. Nguyen Huong Pauline, Reseda, CA	\$70.00
Mr&Mrs. Bittner Robert&Hilary, El Camino Village, CA	\$250.00	Ms. Nguyen Thi Bich Thuy, Westminster, CA	\$50.00
Mr&Mrs. Bunnell Ron & Maureen, Fullerton, CA	\$25.00	Ms. Nguyen Thi Chanh, Oakland, CA	\$100.00
Mr&Mrs. Dean J B, Berkeley, CA	\$1,000.00	Ms. Nguyen Thi Thanh Thu, Anaheim, CA	\$100.00
Mr&Mrs. Dinh Long Thanh, Garden Grove, CA	\$50.00	Ms. Nguyen V. Han, Buena Park, CA	\$100.00
Mr&Mrs. Koster & Lisa Bill, Huntington Beach, CA	\$350.00	Ms. Pham B. Cindy, Westminster, CA	\$30.00
Mr&Mrs. Le Binh D. Vu & Huong Ngoc, Irvine, CA	\$200.00	Ms. Tran T Lisa, Buena Park, CA	\$100.00
Mr&Mrs. Le M Dat, Fountain Valley, CA	\$1,000.00	Network For Good, Washington, DC	\$10.00
Mr&Mrs. Ly Michael & Anh Tran, Anaheim, CA	\$100.00	Ngo Eric & Brian, Pittsburg, CA	\$20.00
Mr&Mrs. Nelson James & Jennie, Stanton, CA	\$50.00	Ngo Le Trung Dao, Garden Grove, CA	\$120.00
Mr&Mrs. Ngo M Hoang, Ontario, CA	\$20.00	Nguyen Chau, Alexandria, VA	\$400.00
Mr&Mrs. Nguyen & LeHong Tuan, Heath, TX	\$80.00	Nguyen Loan, PAYPAL, CA	\$120.00
Mr&Mrs. Nguyen Ngoc Thanh, Garden Grove, CA	\$3,600.00	Nguyen Thinh, Fountain Valley, CA	\$50.00
Mr&Mrs. Nguyen The Dzung, Irvine, CA	\$100.00	Nguyen Zung, Costa Mesa, CA	\$300.00
Mr&Mrs. Pham Khanh Kenny, Anaheim, CA	\$500.00	Nguyen Huu Duy Nhat, Rosemead, CA	\$100.00
Mr&Mrs. Phan Quang & Lisa, Irvine, CA	\$250.00	Nguyen K Du, Anaheim, CA	\$50.00
Mr&Mrs. TranKiem Ham&Huong, H. Beach, CA	\$50.00	Nguyen Ly Thao, Garden Grove, CA	\$100.00
Mr&Mrs. Trinh Van, Fountain Valley, CA	\$300.00	Nguyen Phuong Thi Phu, Hawthorne, CA	\$30.00
Mr&Mrs. Truong-Cao Hung-Viet, Houston, TX	\$400.00	Nguyen T Dao, San Jose, CA	\$50.00
Mr&Mrs. Vu Huong Van, Fountain Valley, CA	\$200.00	Nipro Optics Inc., Irvine, CA	\$300.00
Mr&Mrs. Vu Huy & Kim Cuc, Cerritos, CA	\$200.00	Orange County's United Way, Irvine, CA	\$111.78
Mr&Mrs. Vu Son Nguyen&Nga Thuy, S. Jose, CA	\$150.00	Pham Nam Cho & Trang, Irvine, CA	\$100.00
Mr. Do Khac Trung, Irvine, CA	\$50.00	PMT Clothing Corporation, El Monte, CA	\$100.00
Mr. Do Thanh Pham, Santa Ana, CA	\$50.00	Spa Avalon Nail, Lancaster, PA	\$200.00
Mr. Duong Long, Irvine, CA	\$70.00	The Boeing Co. Employee Giving, Renton, WA	\$472.00
Mr. Hoang David, Upland, CA	\$50.00	Ton Natalie, Santa Ana, CA	\$100.00
Mr. Hoang Vincent, Alhambra, CA	\$100.00	Tran Cam Quynh & Quang, Victorville, CA	\$50.00
Mr. Le Minh Tan, Irvine, CA	\$100.00	Tran Huan, Yorba Linda, CA	\$500.00
Mr. Nguyen Ba Hiep, Placentia, CA	\$200.00	Tran Huong Nguyen & Loan, Bellflower, CA	\$100.00
Mr. Nguyen C Phan, Eden Prairie, MN	\$250.00	Tran Duc Ai Lucia & Hieu, Huntington Beach, CA	\$50.00
Mr. Nguyen Q. Hai, Huntsville, AL	\$100.00	Truist, Washington, DC	\$144.00
Mr. Nguyen T. Richard, Garland, TX	\$100.00	Vo Demetria, Corona, CA	\$40.00
Mr. Pham Q. Dzung, Cypress, CA	\$100.00	K&L Wide Format Digital Printing, Orange, CA	\$100.00
Mr. Phung Khanh, Anaheim, CA	\$50.00	Mr&Mrs. Viet H. Bui&Mai H. Truong, Westminster, CA	\$100.00
Mr. Tran Thanh, Beaverton, OR	\$250.00	Mr. Nguyen K. Lam, Oceanside, CA	\$265.29
Mr. Trinh Nghia Ocean, Canoga Park, CA	\$100.00	Ms. Le Thu Hang, Irvine, CA	\$100.00

CONTRIBUTIONS from Sep 16-Dec31, 2014 continued

Ms. Pham Jackie, Garden Grove, CA	\$50.00
Nguyen Hien, Fountain Valley, CA	\$50.00
Nguyen Jimmy, Fountain Valley, CA	\$50.00
Nguyen Thoai, Fountain Valley, CA	\$50.00
Patel Bharti & Bharat J., Mission Viejo, CA	\$50.00
Pham Nghiep, , CA	\$100.00
Dr. Doan K. Trung, Orange, CA	\$100.00
Dr. Nguyen Chau, Anaheim, CA	\$100.00
Mr&Mrs. Binh D. Vu & Huong Ngoc, Irvine, CA	\$100.00
Mrs. Le H. Lien, Yorba Linda, CA	\$200.00
Tran Hong Ngoc, Santa Ana, CA	\$1,695.50
Anonymous, Anonymous, San Jose CA	\$20.00
Dr. Dinh Chinh, , CA	\$200.00
Ms. Le Tam, Costa Mesa, CA	\$200.00
Amazon Smile Foundation, , CA	\$9.83
In Memory of Mr Nguyen Kim Hoan	
Mrs. Ngo Thi Hien, San Diego, CA	\$100.00
Network For Good, Washington, DC	\$180.97
Mr. Trinh Nghia Ocean, Canoga Park, CA	\$90.69
Su co Nhu Minh, Dieu Ly, Pho Dieu, CSELA Nguyen, CA	\$40.00

Total donations this period Sep 16-Dec31, 2014: \$33,358.73

THANK YOU FOR YOUR CONTRIBUTIONS!



SAP-VN Mobile Care 2015 Mission

August 3 – 7, 2015

Soc Trang city, Vung Liem and Binh Minh districts (Vinh Long)



45 volunteers (6 doctors, 4 pharmacists, 3 dentists, 1 optometrist, 1 nurse, and 30 assistants)

1653 medical patients

226 dental patients

1558 eye patients

1558 pairs of glasses

4934 medicine scripts

Sponsors: MAST Cares, Alcon Inc., AmeriCares, New View Optometry, AR Group JSC, Girl Scout Troop 2740 Los Alamitos Division, and private donors

Note: Due to local government issue at the original location (Hau Giang), the mission was relocated to Soc Trang and Vinh Long provinces.



CONTRIBUTIONS from Jan 1-Sep 19, 2015 continued

Mrs. Nguyen T Cam-Qui, San Diego, CA	\$200.00
Mrs. Nguyen Thi Thanh-Nhan, H. Beach, CA	\$200.00
Mrs. Pham Huong, Costa Mesa, CA	\$300.00
Mrs. Pham Mylinh, Santa Ana, CA	\$500.00
Mrs. Pham Xuan Trang, Fountain Valley, CA	\$100.00
Mrs. Phan Tracy, Monterey Park, CA	\$100.00
Mrs. Tran Kim Thoa, Gardena, CA	\$450.00
Mrs. Tran Chu Lan-Anh, Garden Grove, CA	\$60.00
Mrs. Vossen C. Juliana, Inglewood, CA	\$100.00
Mrs. Vu Thi My-Chau, Carlsbad, CA	\$200.00
Ms. Bui, Artesia, CA	\$250.00
Ms. Vo Thi Nguyen Tuyet, Oakland, CA	\$200.00
Ms. Cong Huyen Ton Nu My Linh, Alameda, CA	\$500.00
Ms. Diep Michelle, South Pasadena, CA	\$100.00
Ms. Dinh Hoa, Huntington Beach, CA	\$300.00
Ms. Dinh Uyen Yvone, Garden Grove, CA	\$200.00
Ms. Do Thi Hieu, Valley Village, CA	\$100.00
Ms. Do Thi Thao, Valley Village, CA	\$100.00
Ms. Hoang Huyen Tea, Santa Ana, CA	\$200.00
Ms. Hoang T. Tuyetsan, Alexandria, VA	\$20.00
Ms. Kieu Thao, Fountain Valley, CA	\$510.00
Ms. Le A. Annie, Fountain Valley, CA	\$100.00
Ms. Le Diem San, Westminster, CA	\$100.00
Ms. Lieu Julie, Lorton, VA	\$200.00
Ms. Nguyen Vivian, Fountain Valley, CA	\$200.00
Ms. Nguyen A. Tuyet, Del City, OK	\$50.00
Ms. Nguyen Dam Cuc, Altadena, CA	\$100.00
Ms. Nguyen K Phuong, Irving, TX	\$200.00
Ms. Nguyen My Anh, Fountain Valley, CA	\$100.00
Ms. Nguyen Thi Bich Thuy, Westminster, CA	\$50.00
Ms. Nguyen Thi Minh, Temple City, CA	\$200.00
Ms. Nguyen Thi Thanh Thu, Anaheim, CA	\$200.00

To Acknowledge Dr. Cuong Nguyen

Ms. Rodman Polly, Las Vegas, NV	\$100.00
Ms. Thai T Trang, Alhambra, CA	\$50.00
Ms. Tran Thi Helen Hoa, Elk Grove, CA	\$100.00
Ms. Truong Quynh Hoa, Foothill Ranch, CA	\$300.00
Ms. Truong Diem Linh, Stanton, CA	\$50.00
Network For Good, Washington, DC	\$509.56
Nguyen Chi, Lilburn, GA	\$100.00
Nguyen David, Huntington Beach, CA	\$200.00
Nguyen Loan, PAYPAL, CA	\$180.00
Nguyen Loan, PAYPAL, CA	\$60.00
Nguyen Thaoly, Laurel, MD	\$100.00
Nguyen T Quyen & Cam Van, Missouri City, CA	\$300.00
Orange County's United Way, Irvine, CA	\$15.14
Orange County's United Way, Irvine, CA	\$97.95
Phan Quang Trinh, Plano, TX	\$25.00
Phung Cathy, Tustin, CA	\$101.00
Rock Revival, Inc., Los Angeles, CA	\$40,000.00
Saigon Dish, Lawndale, CA	\$94.00
Silicon Valley Comm Found., Mountain View, CA	\$440.00
Benevity Community Impact Fund, Hudson, OH	\$112.80
Boeing Company Emp Ind Giving, Renton, WA	\$272.00
Limited Brands/Mast Cares Fund,	\$15,000.00
Tran Huan, Yorba Linda, CA	\$1,000.00
Tran Huan, Yorba Linda, CA	\$125.00
Tran Thu, Mililani, HI	\$50.00
Truist, Reston, VA	\$383.10
Tu Dinh Nguyen & NgocThuy Trina Nguyen, CA	\$200.00
Vuong Lang, Rosemead, CA	\$20.00

Total donations this period: \$106,765.67

THANK YOU FOR YOUR CONTRIBUTIONS!

FINANCIAL CONTRIBUTIONS FROM JAN 1, 2015 TO SEP 19, 2015

Ahlfenger Thanh, Union City, CA	\$300.00	Mr&Mrs. Le M Dat, Fountain Valley, CA	\$1,000.00
Amazon Smile Foundation, , CA	\$58.43	In Memory of Mrs. Nguyen Thi Phuong	
Anonymous, Anonymous, CA	\$3,261.96	Mr&Mrs. Lee Owen, Irvine, CA	\$60.00
Vietnamese Club Westminster HS, CA	\$300.00	Mr&Mrs. Vu Hung & Trinh, Irvine, CA	\$50.00
Asia Market, Miami, FL	\$100.00	Nguyen Andrew TC&Trang Ninh, Irvine, CA	\$200.00
Bank Of America Matching Gifts, Charlotte, NC	\$500.00	Mr&Mrs. Nguyen Huyen & Tung, Saratoga, CA	\$600.00
Bui Minh Man, Warren, NJ	\$300.00	Nguyen Khoach Doan&Thanh Tam, San Diego, CA	\$50.00
Calif. Capital Region United Way, Sacramento, CA	\$66.73	Mr&Mrs. Nguyen Tri & Thuy, Orange, CA	\$300.00
Employee Giving Abbott Laboratories, Princeton, NJ	\$43.00	Mr&Mrs. Nguyen & LeHong Tuan, Heath, TX	\$160.00
Dinh Dennis, Anaheim, CA	\$700.00	Mr&Mrs. Nguyen Luong Son, Weston, FL	\$100.00
Do Jessica, Orange, CA	\$100.00	Mr&Mrs. Nguyen Son Ban, Garden Grove, CA	\$200.00
Do Manh Tuan, Valley Village, CA	\$200.00	Mr&Mrs. Pham An, Irvine, CA	\$100.00
Doan Ngoc, Westerville, OH	\$110.00	Pham T Tuyen Ly & Oanh, Westminster, CA	\$300.00
Dr&Mrs. Nguyen Ngoc Ky, Milpitas, CA	\$100.00	Mr&Mrs. Ta John & Mai Dao, Laguna Niguel, CA	\$800.00
Dr. Doan, D.D.S. M Duc, Fullerton, CA	\$1,000.00	Mr&Mrs. Tasedan Trinh-Ai & Robert, C. Mesa, CA	\$1,000.00
Dr. Hoang Quy Minh, Huntington Beach, CA	\$200.00	Mr&Mrs. Tran-Lam Richard&HongVan, G. Grove, CA	\$100.00
Dr. Huynh Phuoc Duong, Salt Lake City, UT	\$500.00	Mr&Mrs. Trinh Van, Fountain Valley, CA	\$450.00
Dr. Ngo Long Huong Anh, San Pedro, CA	\$400.00	Mr&Mrs. Truong Hien Trinh & Lien, Norwalk, CA	\$240.00
Dr. Nguyen Dat, Huntington Beach, CA	\$200.00	Mr&Mrs. Truong-Cao Hung-Viet, Houston, TX	\$600.00
Dr. Nguyen Trina Ngoc-Thuy, Garden Grove, CA	\$1,000.00	Mr&Mrs. Vovan Chilan Nguyen & Dat, Tustin, CA	\$200.00
Dr. Ta Vi Tuong, Alameda, CA	\$900.00	In Memory of Mrs. Trinh Duyen Pham	
Dr. Tong Nguyen Nhuan, Westminster, CA	\$10,000.00	Mr&Mrs. Vovan Dat&Chilan Nguyen, Tustin, CA	\$50.00
Dr. Tran Thuan, San Dimas, CA	\$200.00	Ms. Dao Thi LienHuong, W Covina, CA	\$100.00
Dr. Tran N Quynh, Orange, CA	\$400.00	Mr. Nguyen Fawn, Houston, CA	\$50.00
ECHO of Northrop Grumman, Falls Church, CA	\$290.00	In Memory of chiChiLan's Father	
Edison International, Princeton, NJ	\$90.00	Mr&Mrs. Vu Hung & Trinh, Irvine, CA	\$50.00
Fashion Nails, Paramount, CA	\$450.00	Mr&Mrs. Vu Hung & Trinh, Irvine, CA	\$400.00
Haskell Eric, Claremont, CA	\$100.00	Mr&Mrs. Vu Son Nguyen & Nga Thuy, S. Jose, CA	\$500.00
Hoang Bao Chau, Fountain Valley, CA	\$200.00	Mr. Duong Tri Minh, Lancaster, CA	\$30.00
Hoang Catherine, Upland, CA	\$100.00	Mr. Gonzalez John, Westerville, OH	\$1,120.00
Hoang Ngoc Ha, Tustin, CA	\$300.00	Mr. Hoang Vincent, Alhambra, CA	\$100.00
Hoang Tay Quyen, Bakersfield, CA	\$200.00	Mr. Le Linh, Fountain Valley, CA	\$200.00
IBM Employee Service Center, Endicott, NY	\$1,160.00	Mr. Luong Minh Dung, Long Beach, CA	\$400.00
KTFoundation Matching Gift, Princeton, NJ	\$200.00	Mr. Luu Andrew, Union City, CA	\$100.00
La Thi Mo, Richlands , Queensland, Australia,	\$200.00	Mr. Nguyen Ba Hiep, Placentia, CA	\$200.00
Le Quy Mao, Fullerton, CA	\$200.00	Mr. Nguyen Ba Hiep, Placentia, CA	\$200.00
LA United Way of Greater, Los Angeles, CA	\$760.00	Mr. Nguyen K. Lam, Oceanside, CA	\$200.00
Machining, Inc. K.T., Garden Grove, CA	\$100.00	Mr. Nguyen T. Richard, Garland, TX	\$100.00
Mano Willie, Fullerton, CA	\$100.00	Mr. Ong Tai Hong, Stanton, CA	\$50.00
Miss Pham T. Tuong-Vy, Fountain Valley, CA	\$125.00	Mr. Vo N Andy, Huntington Beach, CA	\$200.00
David Tran&Phuong-Cuc Doan Family, Colleyville, TX	\$320.00	Mr. Vu Huy, Newark, CA	\$100.00
Mr&Mrs. Viet H. Bui&Mai H. Truong, Westminster, CA	\$200.00	Mr&Mrs. Pham Huong & My Phuong, G Grove, CA	\$100.00
Mr&Mrs. Duong Van Duc, Lancaster, CA	\$40.00	Ly Diep, Eastvale, CA	\$100.00
Mr&Mrs. Hoang Viet Hung, Montgomery, AL	\$100.00	Mrs. Dang Phuong, Lake Elsinore, CA	\$1,000.00
Mr&Mrs. Hong Tong & Bich Nga, San Jose, CA	\$50.00	Mrs. Huynh D Hong, San Francisco, CA	\$50.00
Mr&Mrs. Koster & Lisa Bill, Huntington Beach, CA	\$350.00	Mrs. Huynh T Minh-Chau, Garden Grove, CA	\$200.00
Mr&Mrs. Kwan Tran Dave & Tammy, Palo Alto, CA	\$300.00	Mrs. Margolis Alice, Huntington Beach, CA	\$25.00
Mr&Mrs. Le Dao Cuong &, Costa Mesa, CA	\$300.00	Mrs. Nguyen K Evelyn, Westminster, CA	\$280.00

CONTRIBUTION FORM

Name/Title: _____ Account # if known _____

Address: _____ Phone: _____

I would like to donate \$ _____ for the following project:

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Orthopedic Surgery (\$300/surgery) | <input type="checkbox"/> Bicycle (\$75/ea) |
| <input type="checkbox"/> Cataract Surgery Project (\$50/eye) | <input type="checkbox"/> Most Needed Project |

YOUR CONTRIBUTION DOES MAKE A DIFFERENCE. THANK YOU !

GC67

SOCIAL ASSISTANCE PROGRAM FOR VIETNAM (SAP-VN)
A HUMANITARIAN NONPROFIT ORGANIZATION SINCE 1992
12881 Knott Street, Suite 116
Garden Grove, CA 92841

NONPROFIT
U.S. POSTAGE
PAID
Santa Ana, CA
Permit #1275



PLEASE JOIN SAP-VN'S ANNUAL
FUNDRAISING DINNER

A GIFT OF HOPE 2015

5 PM SUNDAY, OCT 18

YOUR CONTRIBUTION DOES MAKE
A DIFFERENCE. THANK YOU !

CẢM ƠN! THANK YOU!

J & R PRINTING

14541 BROOKHURST ST., SUITE C, WESTMINSTER
CA 92683, PH. (714) 904-7688

CHÍ PHÍ ẤN LOÁT GREEN CROSS ĐƯỢC BẢO TRỢ
MỘT PHẦN BỞI NHÀ IN J & R PRINTING

PRINTING COST OF GREEN CROSS IS PARTIALLY
SPONSORED BY J & R PRINTING